

Wsparcie innowacji na obszarach wiejskich - działanie „Współpraca”

Lubań, 04.06.2017



SIEĆ NA RZECZ
INNOWACJI W ROLNICTWIE
I NA OBSZARACH WIEJSKICH



Krajowa Sieć
Obszarów Wiejskich



Program
Rozwoju
Obszarów
Wiejskich
na lata 2014-2020

„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich:
Europa inwestująca w obszary wiejskie”.

Działanie „Współpraca”

"Współpraca" to nowe działanie w ramach Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich 2014-2020, które promuje współpracę w zakresie tworzenia i funkcjonowania grup operacyjnych Europejskich Partnerstw Innowacji (EPI) na rzecz wydajnego i zrównoważonego rolnictwa.



SIEĆ NA RZECZ
INNOWACJI W ROLNICTWIE
I NA OBSZARACH WIEJSKICH



Krajowa Sieć
Obszarów Wiejskich



Program
Rozwoju
Obszarów
Wiejskich
na lata 2014-2020

„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich:
Europa inwestująca w obszary wiejskie”.

Działanie „Współpraca” - innowacje

Innowacje w rolnictwie:

- „nowy pomysł, służący odniesieniu sukces w praktyce” - innymi słowy, wprowadzenie czegoś nowego (lub odnowionego, lub zmienionego), co przynosi korzyści gospodarcze, społeczne lub środowiskowe dla praktyki rolniczej.
- nowe, wdrażalne rozwiązania



SIEĆ NA RZECZ
INNOWACJI W ROLNICTWIE
I NA OBSZARACH WIEJSKICH



Krajowa Sieć
Obszarów Wiejskich



Program
Rozwoju
Obszarów
Wiejskich
na lata 2014-2020

„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich:
Europa inwestująca w obszary wiejskie”.

Działanie „Współpraca” - innowacje

Innowacje mogą dotyczyć:

- nowych produktów lub znacznie udoskonalonych produktów
- nowych lub znacznie udoskonalonych praktyk, procesów lub technologii dotyczących produkcji, przetwarzania lub wprowadzania do obrotu produktów
- nowych lub znacznie udoskonalonych metod organizacji dotyczących produkcji, przetwarzania lub wprowadzania do obrotu
- nowych lub znacznie udoskonalonych metod marketingu dotyczących produkcji, przetwarzania lub wprowadzania do obrotu produktów



SIEĆ NA RZECZ
INNOWACJI W ROLNICTWIE
I NA OBSZARACH WIEJSKICH



Krajowa Sieć
Obszarów Wiejskich



Program
Rozwoju
Obszarów
Wiejskich
na lata 2014-2020

„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich:
Europa inwestująca w obszary wiejskie”.

Innowacje

Postrzeganie innowacji

Praktyczne zastosowanie jako warunek konieczny



Bycie innowacyjnym wymaga **identyfikacji istotnych problemów i ich rozwiązywania w systematyczny sposób**, który pozwoli na **dostarczanie na rynek odpowiednich rozwiązań**.

Innowacje

10 Typów Innowacji

Ustrukturyzowane podejście do planowania innowacji

- Autorska metodyka Deloitte 10 Typów Innowacji jest efektywnie wykorzystywana do formułowania strategii innowacji, w tym pomaga w określaniu **najbardziej perspektywicznych obszarów rozwoju** oraz wdrażaniu **zmian w wybranych obszarach i modelach działania**.
- W ramach kilkunastoletnich badań wyróżniono **10 obszarów**, w których każda organizacja może **poszukiwać nowatorskich sposobów generowania wartości dodanej**.



Działanie „Współpraca” – grupy operacyjne

Pomoc przyznawana jest dla grup operacyjnych:

Składa się ona z co najmniej dwóch różnych podmiotów należących do następujących różnych kategorii:

- a) rolnicy,
- b) właściciele lasów,
- c) jednostki naukowe oraz uczelnie w rozumieniu
- d) przedsiębiorcy,
- e) podmioty świadczące usługi doradcze;



SIEĆ NA RZECZ
INNOWACJI W ROLNICTWIE
I NA OBSZARACH WIEJSKICH



Krajowa Sieć
Obszarów Wiejskich



Program
Rozwoju
Obszarów
Wiejskich
na lata 2014-2020

„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich:
Europa inwestująca w obszary wiejskie”.

Działanie „Współpraca” – grupy operacyjne

Grupa -

- ma być „operacyjna” tzn. zajmować się określonym problem natury praktycznej lub analizować możliwości rozwoju danej gałęzi,
- wynikać z „potrzeb praktycznych”, które mogą doprowadzić do innowacyjnego rozwiązania.

Dlatego grupy operacyjne muszą sporządzić plan, który opisuje specyfikę konkretnego projektu i oczekiwane rezultaty. Ponadto, grupy operacyjne są zobowiązane do rozpowszechniania rezultatów realizowanego projektu, w szczególności poprzez sieć EIP-AGRI.



SIEĆ NA RZECZ
INNOWACJI W ROLNICTWIE
I NA OBSZARACH WIEJSKICH



Krajowa Sieć
Obszarów Wiejskich



Program
Rozwoju
Obszarów
Wiejskich
na lata 2014-2020

„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich:
Europa inwestująca w obszary wiejskie”

Działanie „Współpraca”

- wsparcie dotyczy: funkcjonowania grup operacyjnych Europejskie Partnerstwo Innowacji (EPI) na rzecz innowacji, oraz realizacji przez te grupy projektów, które prowadzą do opracowania i wdrożenia nowych rozwiązań w zakresie nowych produktów lub znacznie udoskonalonych produktów objętych załącznikiem nr 1 do Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej lub nowych lub znacznie udoskonalonych praktyk, procesów, technologii, metod organizacji lub marketingu dotyczących produkcji, przetwarzania lub wprowadzania do obrotu.



SIEĆ NA RZECZ
INNOWACJI W ROLNICTWIE
I NA OBSZARACH WIEJSKICH



Krajowa Sieć
Obszarów Wiejskich



Program
Rozwoju
Obszarów
Wiejskich
na lata 2014-2020

„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich:
Europa inwestująca w obszary wiejskie”

Działanie „Współpraca”

- Grupa operacyjna powinna składać się z co najmniej dwóch różnych podmiotów należących do następujących różnych kategorii: rolnicy, właściciele lasów, jednostki naukowe, przedsiębiorcy, podmioty świadczące usługi doradcze.
- Pomoc przyznaje się w wysokości do:
 - 100% kosztów ogólnych i kosztów bieżących oraz związanych z nimi kosztów,
 - 90% kosztów badań i związanych z nimi kosztów,
 - 50% kosztów inwestycyjnych



SIEĆ NA RZECZ
INNOWACJI W ROLNICTWIE
I NA OBSZARACH WIEJSKICH



Krajowa Sieć
Obszarów Wiejskich



Program
Rozwoju
Obszarów
Wiejskich
na lata 2014-2020

„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich:
Europa inwestująca w obszary wiejskie”

Działanie „Współpraca”

Warunki:

- Przedmiotem operacji, realizowanych przez grupę operacyjną na rzecz innowacji, mogą być produkty oraz praktyki, procesy i technologie związane z produkcją lub przetwarzaniem produktów wymienionych w Załączniku nr 1 do Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej z zastrzeżeniem, że w przypadku praktyk, procesów i technologii związanych przetwarzaniem tych produktów, operacja kończy się przetworzeniem na produkt wymieniony w Załączniku nr 1.



SIEĆ NA RZECZ
INNOWACJI W ROLNICTWIE
I NA OBSZARACH WIEJSKICH



Krajowa Sieć
Obszarów Wiejskich



Program
Rozwoju
Obszarów
Wiejskich
na lata 2014-2020

„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich:
Europa inwestująca w obszary wiejskie”

Załącznik nr 1 do Traktatu

Dział 1 Zwierzęta żywe

Dział 2 Mięso i podroby jadalne

Dział 3 Ryby, skorupiaki, mięczaki i inne bezkręgowce wodne

Dział 4 Produkty mleczarskie; jaja ptasie; miód naturalny; jadalne produkty pochodzenia zwierzęcego, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone

Dział 5

5.04 Jelita, pęcherze i żołądki zwierząt (z wyjątkiem rybich), całe lub w kawałkach, świeże, chłodzone, mrożone, solone, w solance, suszone lub wędzone

5.15 Produkty pochodzenia zwierzęcego, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone; martwe zwierzęta objęte działami 1 lub 3, nienadające się do spożycia przez ludzi

Dział 6 Żywe drzewa i inne rośliny; bulwy, korzenie i podobne; cięte i ozdobne liście

Dział 7 Warzywa oraz niektóre korzenie i bulwy jadalne

Dział 8 Owoce i orzechy jadalne; skórki owoców cytrusowych lub melonów

Dział 9 Kawa, herbata i przyprawy, z wyjątkiem herba mate (pozycja Nr 09.03)

Dział 10 Zboża

Dział 11 Produkty przemysłu młynarskiego; stód; skrobie; inulina; gluten pszenny

Dział 12 Nasiona i owoce oleiste; ziarna, nasiona i owoce różne; rośliny przemysłowe i lecznicze; słoma i pasza

Załącznik nr 1 do Traktatu

- **Dział 13 Pektyna**
- **Dział 15**
 - 15.01 Słonina i inny przetworzony tłuszcz wieprzowy; przetworzony tłuszcz drobiowy
 - 15.02 Nieprzetworzone tłuszcze wołowe, owcze i koźle; łój (łącznie z „premier jus”) wytwarzany z tych tłuszczów
 - 15.03 Stearyna z tłuszczu, oleju i łaju; olej z tłuszczu, oliwy i łaju, nieemulgowany, niemieszany i niepreparowany
 - 15.04 Tłuszcze i oleje z ryb i ssaków morskich, oczyszczane lub nie
 - 15.07 Tłuszcze roślinne, płynne lub stałe, surowe, rafinowane lub oczyszczane
 - 15.12 Tłuszcze i oleje zwierzęce oraz roślinne, uwodorniane, rafinowane lub nie, ale bez dalszej przeróbki
- **15.13 Margaryna, sztuczna słonina i inne preparowane tłuszcze jadalne**
- **15.17 Pozostałości po oczyszczaniu substancji tłuszczowych i wosków zwierzęcych lub roślinnych**
- **Dział 16 Przetwory z mięsa, ryb lub skorupiaków, mięczaków i innych bezkręgowców wodnych**

Załącznik nr 1 do Traktatu

- **Dział 17**
 - 17.01 Cukier trzcinowy lub buraczany i chemicznie czysta sacharoza, w postaci stałej:
 - 17.02 Inne rodzaje cukru; syropy cukrowe; miód syntetyczny (zmieszany z naturalnym lub nie); karmel
 - 17.03 Melasa, odbarwiona lub nie
 - 17.05 (*) Cukry, syropy, aromatyzowana melasa lub z dodatkiem barwników (w tym cukier waniliowy lub wanilina), z wyjątkiem soków owocowych z dodatkiem cukru w jakichkolwiek proporcjach
- **Dział 18**
- 18.01 Ziarna kakaowe, całe lub łamane, surowe lub palone
- 18.02 Kakaowe łuski, łupiny, osłonki i inne odpady z kakao
- **Dział 20 Przetwory z warzyw, owoców, orzechów lub innych części roślin**
- **Dział 22**
- 22.04 Moszcz winogronowy, fermentujący lub z fermentacją zatrzymaną w inny sposób niż przez dodanie alkoholu
- 22.05 Wino ze świeżych winogron; moszcz winogronowy z fermentacją zatrzymaną przez dodanie alkoholu
- 22.07 Inne napoje na bazie fermentacji (np. jabłecznik, wino z gruszek i miód pitny)

Załącznik nr 1 do Traktatu

- ex 22.08 (*) ex 22.09 (*) Alkohol etylowy, denaturowany lub nie, o jakiegokolwiek mocy, otrzymywany z produktów rolnych, o których mowa w załączniku I, z wyłączeniem wódek, likierów i innych napojów spirytusowych, złożone preparaty alkoholowe (znane jako „skoncentrowane ekstrakty”) do wyrobu napojów
- 22.10 (*) Ocet i jego substytuty
- **Dział 23 Pozostałości i odpady przemysłu spożywczego; gotowa pasza dla zwierząt**
- **Dział 24**
 - 24.01 Tytoń nieprzetworzony; odpady tytoniowe
- **Dział 45**
 - 45.01 Korek naturalny surowy; odpady korka; korek kruszony, granulowany lub mielony
- **Dział 54**
 - 54.01 Len surowy lub przetworzony ale nieprzędzony; pakuły i odpady lniane (w tym skrawki workowe lub rozwłóknianie)
- **Dział 57**
 - 57.01 Konopie naturalne (*Cannabis sativa*), surowe lub przetworzone ale nieprzędzone; pakuły i odpady z konopi naturalnych (w tym liny oraz skrawki workowe lub rozwłókniane)

Działanie „Współpraca”- grupy operacyjne

- Utworzona dla potrzeb zrealizowania konkretnego projektu.
- Jej zadaniem jest opracowanie innowacyjnego rozwiązania dla konkretnego odbiorcy – grupy odbiorców .
- W skład grupy wchodzi osoby (instytucje) posiadające kompetencje (praktyczne i naukowe), niezbędne do wykonania konkretnego działania.
- Jest odpowiedzialna za zrealizowanie projektu, w tym prawidłowe rozliczenie otrzymanych środków pomocowych.
- Musi posiadać formę prawną umożliwiającą zawarcie umowy i podjęcie zobowiązań



SIEĆ NA RZECZ
INNOWACJI W ROLNICTWIE
I NA OBSZARACH WIEJSKICH



Krajowa Sieć
Obszarów Wiejskich



Program
Rozwoju
Obszarów
Wiejskich
na lata 2014-2020

„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich:
Europa inwestująca w obszary wiejskie”.

Działanie „Współpraca”- grupy operacyjne

Akt ustanawiający grupę operacyjną na rzecz innowacji określa:

- formę prawną grupy, role poszczególnych partnerów w grupie oraz odpowiedzialność prawną i finansową partnerów lub partnera reprezentującego grupę w związku z funkcjonowaniem grupy i realizacją operacji;
- podział odpowiedzialności i własność rezultatów operacji w okresie 5 lat od uzyskania ostatniej płatności, zwłaszcza w odniesieniu do wydatków inwestycyjnych operacji finansowanych ze środków Programu.



SIEĆ NA RZECZ
INNOWACJI W ROLNICTWIE
I NA OBSZARACH WIEJSKICH



Krajowa Sieć
Obszarów Wiejskich



Program
Rozwoju
Obszarów
Wiejskich
na lata 2014-2020

„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich:
Europa inwestująca w obszary wiejskie”.

Działanie „Współpraca” – koszty kwalifikowalne

Pomoc ma postać refundacji części kosztów kwalifikowalnych, do których zalicza się koszty:

INWESTYCYJNE

- 1) budowy, przebudowy lub remontu połączonego z modernizacją obiektów lub infrastruktury,
- 2) zakupu lub instalacji:
 - a) nowych maszyn lub urządzeń,
 - b) nowej aparatury naukowo-badawczej lub innych nowych urządzeń służących do wykonywania badań stosowanych lub prac rozwojowych w rozumieniu – w przypadku gdy całkowity okres amortyzacji tej aparatury lub tych urządzeń nie przekracza okresu realizacji operacji,
 - c) wartości niematerialnych i prawnych w rozumieniu art. 3 ust. 1 pkt 14 ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości

50% refundacji



SIEĆ NA RZECZ
INNOWACJI W ROLNICTWIE
I NA OBSZARACH WIEJSKICH



Krajowa Sieć
Obszarów Wiejskich



Program
Rozwoju
Obszarów
Wiejskich
na lata 2014-2020

„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich:
Europa inwestująca w obszary wiejskie”.

Działanie „Współpraca” – koszty kwalifikowalne

3) Ogólne jak np. koszty uzyskania pozwoleń na budowę, nadzoru

100% refundacji

4) Bieżące związane z funkcjonowaniem grupy operacyjnej,

100% refundacji

5) badań, o których mowa w art. 61 ust. 2 rozporządzenia nr 1305/2013, obejmujących wyłącznie badania stosowane

90% refundacji

6) podatku od towarów i usług (VAT) o ile jest kwalifikowalny



SIEĆ NA RZECZ
INNOWACJI W ROLNICTWIE
I NA OBSZARACH WIEJSKICH



Krajowa Sieć
Obszarów Wiejskich



Program
Rozwoju
Obszarów
Wiejskich
na lata 2014-2020

„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich:
Europa inwestująca w obszary wiejskie”

Działanie „Współpraca”

Pomoc przyznaje się i wypłaca do wysokości limitu, który w okresie realizacji Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014–2020 wynosi **12 000 000 złotych** na jednego beneficjenta, z tym że w odniesieniu do:

- 1) kosztów inwestycyjnych, kosztów bieżących i kosztów badań oraz związanych z nimi kosztów, limit ten wynosi w sumie 10 000 000 złotych;
- 2) kosztów ogólnych i związanych z nimi kosztów, o których mowa w § 5 ust. 1 pkt 6, limit ten wynosi w sumie 2 000 000 złotych.



SIEĆ NA RZECZ
INNOWACJI W ROLNICTWIE
I NA OBSZARACH WIEJSKICH



Krajowa Sieć
Obszarów Wiejskich



Program
Rozwoju
Obszarów
Wiejskich
na lata 2014-2020

„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich:
Europa inwestująca w obszary wiejskie”

Dziękuję za uwagę



Alicja Łepek – broker innowacji

Dział Rolnictwa Ekologicznego i Ochrony Środowiska

Tel. 797-010-617, 58 326 39 28

E-mail: a.lepek@podr.pl

Pomorski Ośrodek Doradztwa Rolniczego w Lubaniu

Zapraszamy do odwiedzenia naszych stron



www.podr.pl



www.facebook.pl

Blog dla Rolnika
Pomorskiego Ośrodka Doradztwa Rolniczego

strefa.agro.pl

Zapraszamy do skorzystania z Videoporad dla rolników!

Dostępne są na Blogu dla Rolnika pod adresem

strefa.agro.pl jak i na naszym kanale **Youtube**

The screenshot displays the website of the Pomorski Ośrodek Doradztwa Rolniczego w Lubaniu (P O D R). The header features the logo and the text 'POMORSKI OŚRODEK DORADZTWA ROLNICZEGO W LUBANIU'. Below this, a navigation bar includes links for 'HOME', 'KATEGORIE', 'OGŁOSZENIA', 'O BLOGU', 'POMORSKI RYNEK ROLNY', 'PODR', and 'ROLNICZE WIDEO PORADY'. A red arrow points from the 'strefa.agro.pl' text to the 'Blog dla Rolnika' link in the navigation bar. Another red arrow points from the 'Youtube' text to the YouTube logo in the top right corner of the website. The main content area shows a video player with a thumbnail image of a market stall. The video title is 'Co powoduje "huśtawka" cen na rynku mleka' (What causes the 'swing' in milk prices on the market). The video player includes a progress bar and a volume icon. Below the video player, there is a section titled 'Finał Olimpiady Młodych Producentów Rolnych za nami!' (The final of the Young Agricultural Producers Olympiad is over!). The website also features a sidebar with links for 'Aktualności', 'O nas', 'ePODR – Newsletter', 'Kontakty', and 'Linki'. The footer contains the text 'Sprzedaż i marketing produktu ekologicznego' and 'P O D R' logo.



E-porady

Elektroniczna Platforma Świadczenia Usług PODR

Zapraszamy do skorzystania z elektronicznych porad, oraz platformy do otrzymywania ważnych informacji dot. działalności PODR



Na stronie www.podr.pl w górnej części jest zakładka, gdzie można założyć konto

Elektroniczna Platforma Świadczenia Usług PODR

Szanowni Państwo

Pomorski Ośrodek Doradztwa Rolniczego w Lubaniu przygotował dla rolników oraz mieszkańców obszarów wiejskich nową formę kontaktu z doradcą - Elektroniczną Platformę Świadczenia Usług (EPSU).

Poprzez portal oferujemy Państwu możliwość zadawania pytań drogą elektroniczną, dostęp do najczęściej zadawanych pytań oraz otrzymywanie Newsletter(a) w zakresie wybranych zainteresowań. Gorąco zachęcamy do korzystania z naszych usług.

Usługa dostępna tylko dla zalogowanych użytkowników portalu Elektronicznej Platformy Świadczenia Usług.

Zapraszamy do korzystania z Platformy Świadczenia Usług PODR

Aby zapisać się do Elektronicznej Platformy Świadczenia Usług oraz Newslettera zarejestruj się [tutaj](#)

nazwa użytkownika hasło

Aby zapisać się do Elektronicznej Platformy Świadczenia Usług i Newslettera zarejestruj się, wypełniając dołączoną ankietę [tutaj](#)

Aby przypomnieć hasło do Elektronicznej Platformy Świadczenia Usług i Newslettera, kliknij [tutaj](#)

Kalkulator zarazy ziemniaka dostępny [tutaj](#)

Po założeniu konta mamy kontakt mailowy z doradcą oraz będziemy otrzymywać ważne informacje dotyczące działalności PODR

Newsletter sygnalizacyjny PODR

- Cotygodniowa informacja nt. występowania organizmów szkodliwych na plantacjach roślin uprawnych w województwie pomorskim (w sezonie wegetacyjnym)
- Poradnik sygnalizatora ochrony roślin – opis zaobserwowanych agrofagów
- Zapisy na www.podr.pl/ePODR





Wojewódzka Stacja Kontroli Opryskiwaczy Pomorskiego Ośrodka Doradztwa Rolniczego

zaprasza

na badanie techniczne i modernizacje opryskiwaczy

Stacja w Lubaniu

Dział Systemów Produkcji Rolnej, Standardów Jakościowych
i Doświadczalnictwa w Lubaniu
ul. Targowa 19, 83-422 Nowy Barkoczyn
tel. 58 688-20-11, 688-21-50, fax 688-22-52

Stacja w Starym Polu

Oddział PODR w Starym Polu
ul. Marynarki Wojennej 21, 82-220 Stare Pole
tel. 55 270-11-24, fax 270-11-62

zgłoszenia:

Jarosław Cichocki

kom. 797 010 602

e-mail: j.cichocki@podr.pl

Grzegorz Manowski

kom. 797 010 650

e-mail: g.manowski@podr.pl

Daniel Dąbrowski

kom. 797 010 614

e-mail: d.dabrowski@podr.pl

zgłoszenia Słupsk, Lębork

Mirosław Brzozowski

kom. 797 010 586

e-mail: m.brzozowski@podr.pl

zgłoszenia:

Jarosław Muzyka

kom. 797 010 596

e-mail: j.muzyka@podr.pl

Witold Michniewicz

kom. 693 847 432

e-mail: w.michniewicz@podr.pl

Przyjedziemy do Ciebie

PODR
POMORSKI OŚRODEK
DORADZTWA ROLNICZEGO
W LUBANIU

Zamów prenumeratę



Roczna

33,00 zł - odbiór u doradcy

44,00 zł - z wysyłką pocztową

Półroczna

18,00 zł - odbiór u doradcy

28,00 zł - z wysyłką pocztową

Wpłaty:

Pomorski Ośrodek Doradztwa Rolniczego
w Lubaniu

Lubań, ul. Tadeusza Maderskiego 3
83-422 Nowy Barkoczyn

PODR w Lubaniu,

Bank Gospodarstwa Krajowego

Nr konta 20 1130 1121 0006 5580 9920 0001

Informacje na temat prenumeraty:

tel. (58) 326 39 23

On-line

www.podr.pl/wydawnictwa